

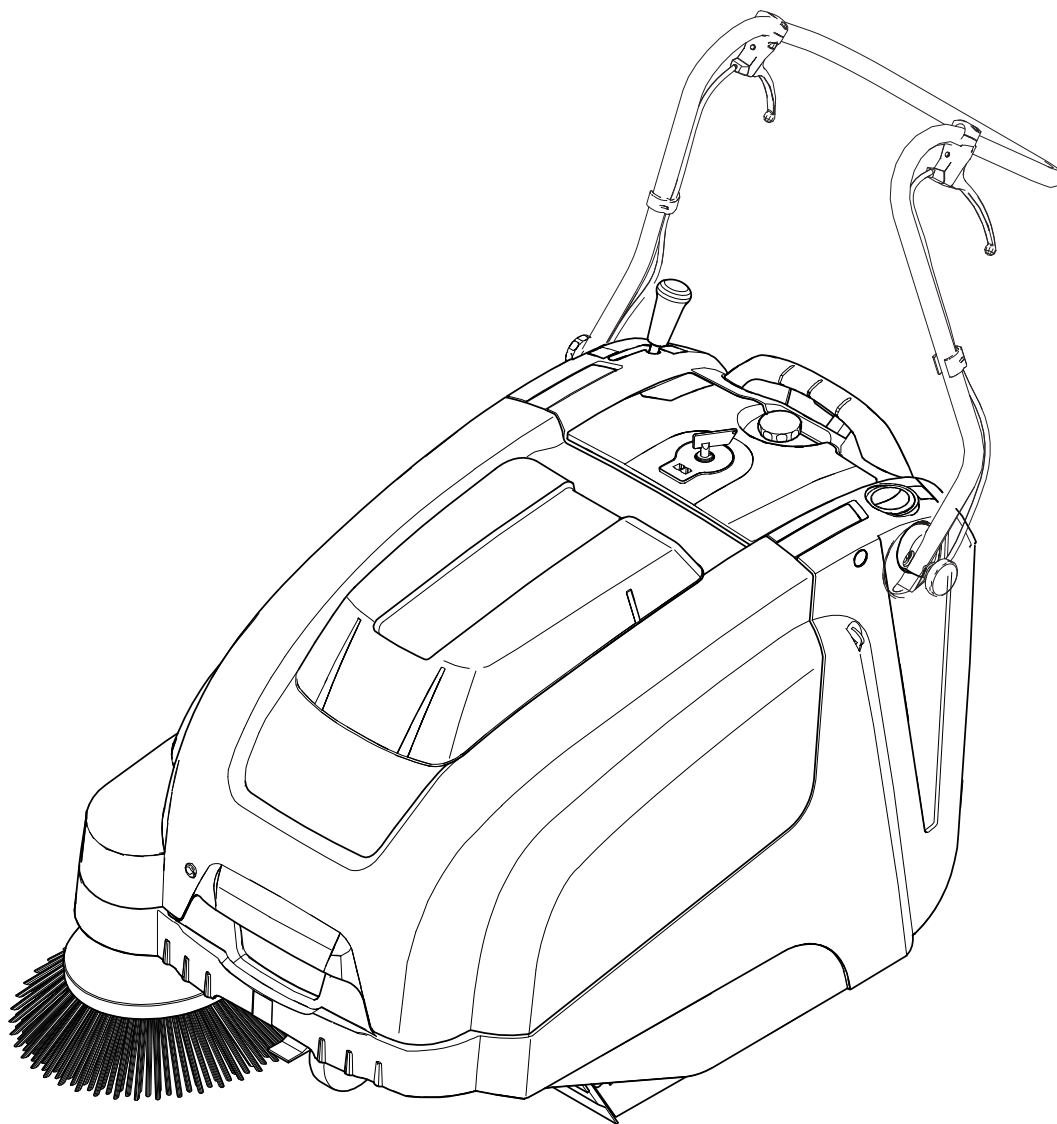
KÄRCHER

makes a difference

KM 75/40 W Bp KM 75/40 W Bp Pack

English

Русский



 Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win



EAC



59637090 04/16

Contents

Contents	EN	1
Proper use	EN	1
Function	EN	1
General notes	EN	1
Safety instructions	EN	2
Operating and Functional Elements	EN	3
Before Startup	EN	4
Start up	EN	5
Operation	EN	5
Shutdown	EN	6
Maintenance and care	EN	6
Accessories	EN	8
EC Declaration of Conformity	EN	8
Troubleshooting	EN	9
Technical specifications	EN	10



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

- ➔ The machine with working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the appliance must not be used.
- This sweeper has been designed to sweep dirt and debris from indoor as well as outdoor surfaces.
- The appliance is not intended for street cleaning.
- The machine is not suitable for vacuuming dust which endangers health.
- The machine may not be modified.
- The machine is only suitable for use on the types of surfaces specified in the operating instructions.
- The machine may only be operated on the surfaces approved by the company or its authorised representatives.
- The following applies in general: Keep highly-flammable substances away from the appliance (danger of explosion/fire).

Foreseeable misuse

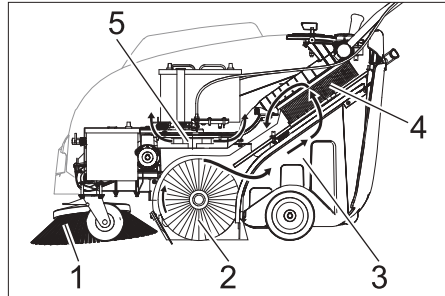
- Never vacuum up explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the suction air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.
- Never sweep/vacuum up reactive metal dusts (e.g. aluminium, magnesium, zinc), as they form explosive gases when they come in contact with highly alkaline or acidic detergents.
- Do not sweep/vacuum up any burning or glowing objects.
- The machine may not be used or stored in hazardous areas. It is not allowed to

use the appliance in hazardous locations.

Suitable surfaces

- Asphalt
- Industrial floor
- Screed
- Concrete
- Paving stones

Function



The sweeper operates using the overthrow principle.

- The side brushes (1) clean the corners and edges of the surface and move dirt and debris into the path of the roller brush.
- The rotating roller brush (2) moves the dirt and debris directly into the waste container (3).
- The dust raised in the container is separated by the dust filter (4) and the filtered clean air is drawn off by the suction fan (5).

General notes

Your sales outlet should be informed about any transit damage noted when unpacking the product.

- Read and adhere to the operating instructions and safety notes of the attachments affixed to the appliance.
- Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.
- In addition to the information contained in the operating instructions, all statutory safety and accident prevention regulations must be observed.

Accessories and Spare Parts

⚠ DANGER

To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by authorized customer service personnel.

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

Symbols in the operating instructions

⚠ DANGER

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

⚠ WARNING

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

CAUTION

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Symbols on the machine



Please do not sweep away any burning substances such as cigarettes, match sticks or similar objects.



Risk of being squeezed or hurt at the belts, side-brushes, containers, pushing handle.

Safety instructions

Safety instructions concerning the operation

- The machine with working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the appliance must not be used.
- If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed. It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.
- The operator must use the appliance properly. The person must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.
- Prior to starting work, the operator must ensure that all protective devices are properly installed and function correctly.
- The operator of the appliance is liable for accidents with other individuals or their property.
- Ensure that the operator wears tight-fitting clothes. Wear sturdy shoes and avoid wearing loose-fitting clothes.
- Check the immediate vicinity prior to starting (e.g. children). Ensure sufficient visibility!
- Please remove the key, when not in use, to avoid unauthorised use of the appliance.
- The appliance may only be used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven qualification and expertise in operating the appliance or have been explicitly assigned the task of handling the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensoric or mental capacities or lack of experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or if they received precise instructions on the use of this appliance.
- Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.

Safety information concerning the driving operation

⚠ Danger

Risk of injury!

Danger of tipping if gradient is too high.

- The falling and rising gradients in the direction of travel may not exceed 12%.

Danger of tipping on unstable ground.

- Only use the machine on sound surfaces.

Danger of tipping with excessive sideways tilt.

- The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 12%.

The travel speed must be adapted to the existing conditions.

Safety information concerning the transport of the appliance

- Mind the weight of the appliance during transport.
- Disconnect the battery and securely fasten the device for transport.

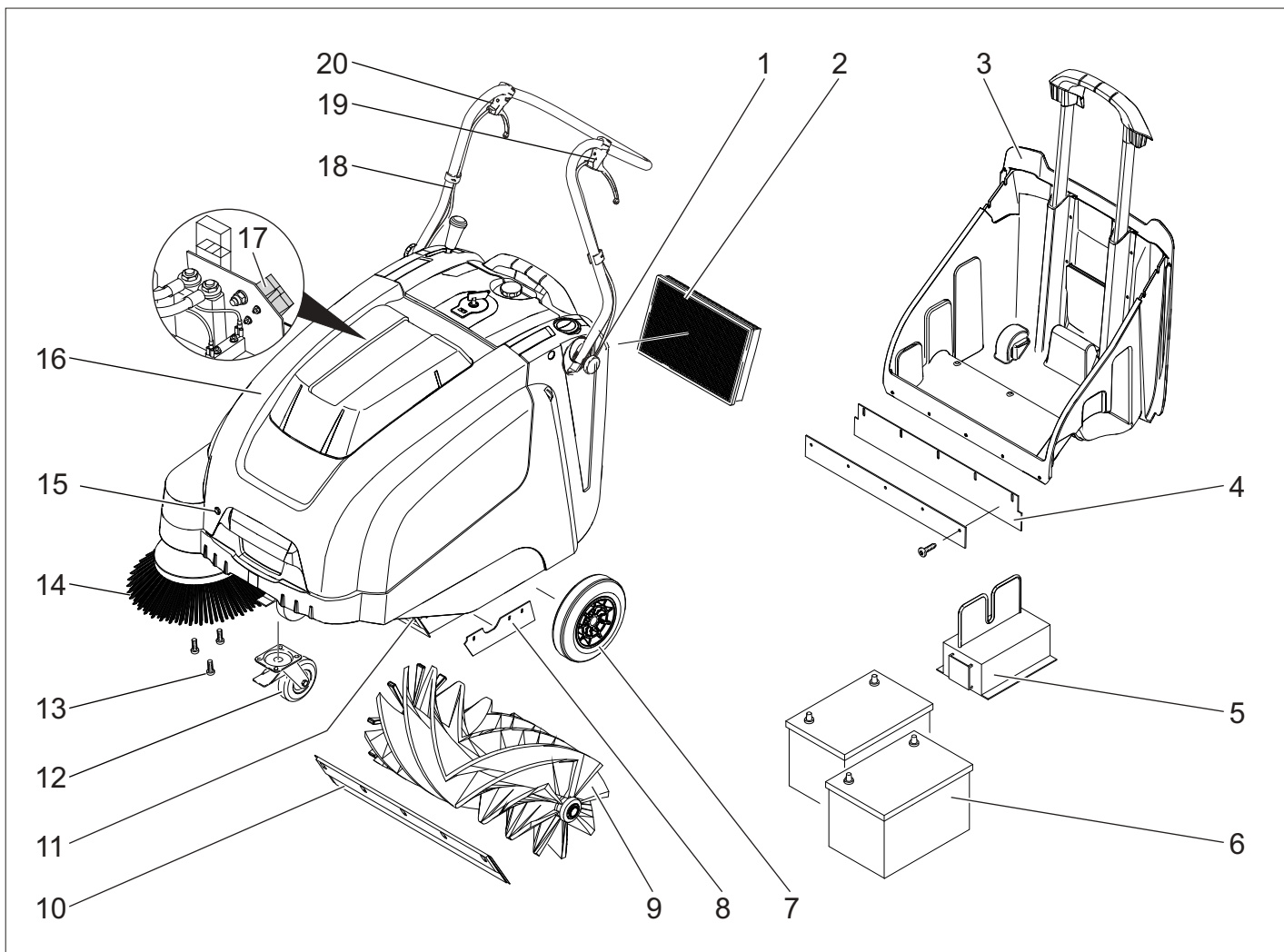
Safety instructions for battery-operated devices

Note: Warranty claims will be entertained only if you use batteries and chargers recommended by Kärcher.

- Always follow the instructions of the battery manufacturer and the charger manufacturer. Please follow the statutory requirements for handling and disposing batteries.
- Never leave the batteries in a discharged state; recharge them as soon as possible.
- Always keep the batteries clean and dry to avoid creep currents. Protect the batteries and avoid contact with impurities such as metal dust.
- Do not place tools or similar items on the battery. Risk of short-circuit and explosion.
- Always use 2 batteries of the same type!
- Do not work with open flames, generate sparks or smoke in the vicinity of a battery or a battery charging room. Danger of explosion.
- Only use batteries with terminal cover. Restore terminal cover in the event of loss.
- Do not touch hot parts of the machine such as the drive motor (risk of burns).
- Be careful while handling battery acid. Follow the respective safety instructions!
- Used batteries are to be disposed according to the EC guideline 91/ 157 EWG in an environment-friendly manner.

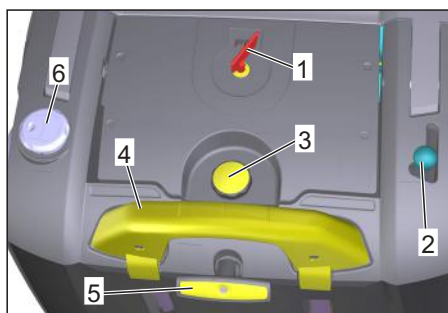
Safety information concerning maintenance and care

- Switch off the appliance and remove the ignition key prior to performing any cleaning or maintenance tasks on the appliance, replacing parts or switching over to another function.
- Always disconnect the battery when working on the electrics.
- Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet (danger of short circuits or other damage).
- Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.
- Please observe the local safety regulations regarding portable commercially used appliances.
- Always use appropriate gloves while working on the device.



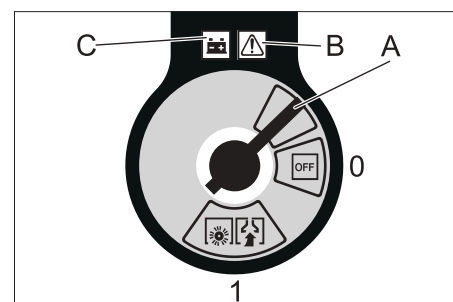
- 1 Screw for fastening the push handle (2x)
- 2 Dust filter
- 3 Waste container
- 4 Rear sealing strip (at the waste container)
- 5 Charger (KM 75/40 W Bp Pack only)
- 6 Batteries (only Bp Pack model)
- 7 Drive wheels
- 8 Side sealing strip
- 9 Roller brush
- 10 Front sealing strip
- 11 Bulk waste flap
- 12 Steering roller with fixed position brake
- 13 Fastener of the side brush
- 14 Side brushes
- 15 Cover lock
- 16 Cover
- 17 Battery charge plug (KM 75/40 W Bp only)
- 18 Push handle
- 19 Lever for forward drive
- 20 Lever to raise and lower the bulk waste flap

Operating field



- 1 Main switch
- 2 Lever for lowering and raising the side-brush
- 3 Locking screw of the dust filter cover
- 4 Locking bow of the waste container
- 5 Filter cleaning for dust filter
- 6 Wet/dry flap

Main switch



0/OFF	Motor off
1	Motor on
A	Remove the key
B	Fault indication
C	Battery display

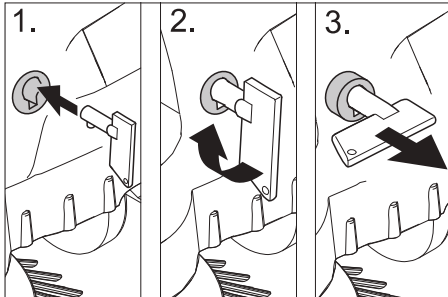
Remove the key

➔ Turn the main switch using "0" position and pull it out.

Open the device hood.

Note

The cover is unlocked with the key of the main switch.



- Insert the key for the main switch into the hood lock and rotate in a clockwise direction by 90°.
- Pull the hood lock out by the key.
- Open the device hood.

Close device hood

- Close the appliance cover, the cover lock will lock automatically.

Before Startup

Unloading tips

⚠ DANGER

Risk of injury, risk of damage!

Observe the weight of the appliance when you load it!

Transport weight (without batteries)	79 kg
Weight (with batteries)	125 kg

Unloading

- Remove the cardboard.
- Remove the wooden blocks that secure the wheels and raise the device from the palette by hand.
- Release parking brake.

Installing the pushing handle

- Loosen the screws.
- Align the pushing handle.
- Tighten the screws.

Install side brush

Note: Remove the waste container and move the pushing handle to the front prior to tilting the appliance. Do not rest the appliance on the pushing handle.

- Clip side brush on to driver and screw on.

Batteries

Safety notes regarding the batteries

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions!
	Wear an eye shield!

	Keep away children from acid and batteries!
	Risk of explosion!
	Fire, sparks, open light, and smoking not allowed!
	Danger of causticization!
	First aid!
	Warning note!
	Disposal!
	Do not throw the battery in the dustbin!

⚠ Danger

Risk of explosion! Do not put tools or similar on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.

⚠ Danger

Risk of injury! Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.

⚠ Danger

Risk of fire and explosion!

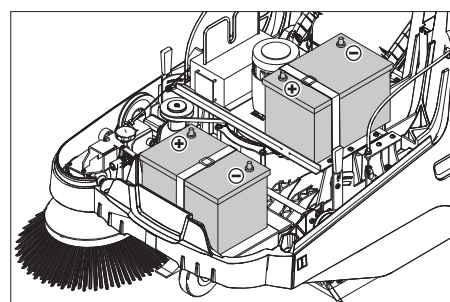
- Smoking and naked flames are strictly prohibited.
- Rooms where batteries are charged must have good ventilation because highly explosive gas is emitted during charging.

⚠ Danger

Danger of causticization!

- Rinse thoroughly with lots of clear water if acid gets into the eye or comes in contact with the skin.
- Then consult a doctor immediately.
- Wash off the acid if it comes in contact with the clothes.

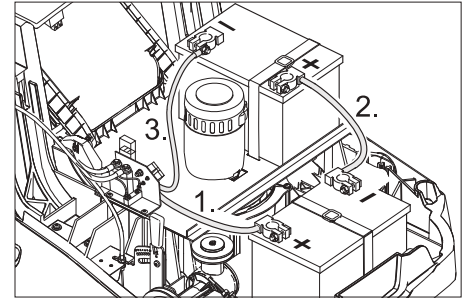
Installing and connecting the batteries



Note

With the KM 75/40 W Bp Pack the battery and the charger are already built in.

- Open the device hood.
- Set the batteries on to the motor carrier.
- Secure the batteries with the holding strap.



- Connect pole terminal (red cable) to positive pole (+).
- Fit the connection wires to the batteries.
- Connect pole terminal to negative pole (-).

Note: Check that the battery pole and pole terminals are adequately protected with pole grease.

Only use batteries with terminal cover. Restore terminal cover in the event of loss.

CAUTION

Charge the batteries before commissioning the machine.

Charge the batteries

⚠ Danger

Risk of injury! The charger should be used only if the mains cable is in an undamaged state. Get the manufacturer, the customer service agent or a qualified person to immediately replace a damaged mains cable.

⚠ DANGER

Risk of electric shock. Observe supply network and fuse protection. Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation.

Note: The charging time for an empty battery is approx. 12 hours.

⚠ Danger

Risk of injury! Comply with safety regulations on the handling of batteries. Observe the directions provided by the manufacturer of the charger.

Charging process - KM 75/40 W Bp Pack

Note: Normally, the machine is equipped with maintenance-free batteries.

- Open the device hood.
- Insert the plug of the charger into the socket.

Note: The charger has electronic controls and automatically switches off the charging process. All functions of the machine are automatically interrupted during the charging process.

The battery display shows the progress of the charging process when the plug is inserted:



Batteries are being charged	glows yellow
Batteries are charged	glows green

Fault display:



Charger or motor control malfunction	glows red
--------------------------------------	-----------

Charging process - KM 75/40 W Bp

- Open the device hood.
- Insert the charging cable of the charger in the charger box of the sweeper
- Plug in mains connector and switch on charger.

After charging

■ KM 75/40 W Bp Pack

- Disconnect the mains plug.
- Wrap the mains cord around the cable holder of the charger.
- Close cover.

■ KM 75/40 W Bp

- Switch off the charger and remove the plug from the socket.
- Hang out the charging cable out of the machine.
- Close cover.

Remove the battery

- Open the device hood.
- Disconnect pole terminal to negative pole (-).
- Unscrew the connection wires from the batteries.
- Disconnect pole terminal to positive pole (-).
- Loosen the holding strap.
- Remove the battery.
- Dispose of the used battery according to the local provisions.

Recommended batteries, chargers

	Order number
Battery 60 Ah	6.654-226.0
Charger	6.654-225.0

Batteries and chargers are available in specialised stores.

Always use 2 batteries of the same type!

Maximum battery dimensions

Length	Width	Height
267 mm	177 mm	190 mm

Start up

General notes

⚠ DANGER

Risk of injury! Switch off the appliance prior to removing the waste container.

Note: Start the appliance only when the hood is closed.

- Park the sweeper on an even surface.
- Switch off engine.
- Lock parking brake.

Inspection and maintenance work

- Check charging status of battery.
- Check side brush.
- Check roller brush.
- Shake off dust filter.
- Empty waste container.

Note: For description, see section on Care and maintenance.

Operation

Starting the machine

- Release parking brake.
 - Start the motor.
 - Turn the main switch to position "1".
- Note:** The roller brush and the side brush will rotate.

Drive the machine

Drive forward

- Pull the lever for forward drive.
- Note:** The drive speed for forward drive can be adjusted steplessly depending on the position of the lever.

Dry run

- Release the lever for forward drive. Device comes to a halt.

Driving over obstacles

Driving over fixed obstacles which are 30 mm high or less:

- Raise bulk waste flap.
- Drive forwards slowly and carefully.

Driving over fixed obstacles which are more than 30 mm high:

- Only drive over these obstacles using a suitable ramp.

Sweeping mode

⚠ Danger

Risk of injury! If the bulk waste flap is open, stones or gravel may be flung forwards by the roller brush. Make sure that this does not endanger persons, animals or objects.

CAUTION

Do not sweep up packing strips, wire or similar objects as this may damage the sweeping mechanism.

Note: To achieve an optimum cleaning result, the driving speed should be adjusted to take specific situations into account.

Sweeping with bulk waste flap raised

Note: To sweep up larger items up to a height of 50 mm, e.g. cigarette packs, the bulk waste flap must be raised briefly.

Raising bulk waste flap:

- Pull the lever for raising the bulk waste flap.

Lowering the bulk waste flap:

- Release the lever for raising the bulk waste flap.

Note: An optimum cleaning result can only be achieved if the bulk waste flap has been lowered completely.

Sweeping with side brushes



- Move the lever to lower the side brush to the front. The side brush will be lowered.

Sweeping dry floors

Note: During operation, the waste container should be emptied at regular intervals.

Note: During operation, the dust filter should be shaken off and cleaned at regular intervals.



- Close wet/dry flap

Sweeping damp or wet floors

- Open wet/dry flap.

Note: This protects the filter from moisture.

Battery display

The battery display shows the charging status of the batteries during operation:



full	glows green
30% capacity remaining	glows yellow
10% capacity remaining	blinks red
Protection against total discharge; the appliance is switched off	glows red

Cleaning the dust filter



- Pull the handle of the filter clean-off out several times and reinsert it.

Emptying waste container

⚠ DANGER

Risk of injury! Switch off the appliance prior to removing the waste container.

Note: Make sure the seal strip is not damaged while emptying the waste container.

Note: The max. load of the waste container is 40 kg.

- Shake off dust filter.
- Pull lock bow of the waste container upward.
- Pull out the waste container.
- Empty waste container.
- Push in the waste container.
- Push lock bow of the waste container downward.

Turn off the appliance

Switch off engine.

- Turn the main switch to position "0".



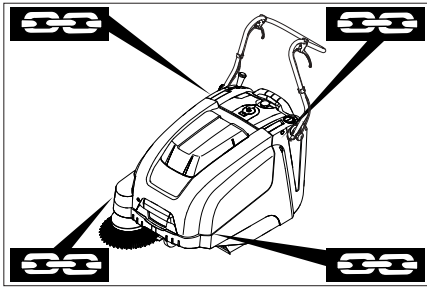
- The side-brushes lift up.
- Lock parking brake.
- Turn the main switch using "0" position and pull it out.

Transport

⚠ DANGER

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- Switch off engine.
- Turn the main switch using "0" position and pull it out.
- Lock parking brake.
- Secure the wheels of the machine with wheel chocks.
- Secure the machine with tensioning straps or cables.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.



1 Fastening area above the pushing handle

2 Fastening area under the device hood

Note: Observe markings for fixing points on base frame (chain symbols).

Note: Do not kink the bowden or sheathed cables.

Storage

⚠ DANGER

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

Shutdown

If the sweeper is going to be out of service for a longer time period, observe the following points:

- Park the sweeper on an even surface.
- Switch off engine.
- Turn the main switch using "0" position and pull it out.
- Lock parking brake.
- Lock the sweeper to ensure that it does not roll off.
- Raise roller brush. Thus, engage both adjustment levers in the top boring.
- The side-brushes lift up.
- Clean the inside and outside of the sweeper.
- Park the machine in a safe and dry place.
- Disconnect batteries.
- Charge batteries and recharge approx. every 2 months.

Maintenance and care

General notes

- Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.
- Mobile appliances used for commercial purposes are subject to safety inspections according to VDE 0701.

Cleaning

CAUTION

Risk of damage! Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet (danger of short circuits or other damage).

Cleaning the inside of the machine

⚠ Danger

Risk of injury! Wear dust mask and protective goggles.

- Open the device hood.
- Clean machine with a cloth.
- Blow through machine with compressed air.
- Close cover.

External cleaning of the appliance

- Clean the machine with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.

Note: Do not use aggressive cleaning agents.

Maintenance intervals

Maintenance by the customer

Daily maintenance:

- Check the sweeping roller and the side brush for wear and wrapped belts.
- Check function of all operator control elements.
- Check functioning of all indicator lamps.

Weekly maintenance:

- Check tension, wear and tear and functioning of the drive belts.
- Check for smooth running of the Bowden cables and the moveable parts
- Check the sealing strips in the sweeping area for position and wear.
- Check the sweeping track of the sweeping roller.
- Clean the dust filter.

Note: For description, see section on Maintenance work.

Note: Where maintenance is carried out by the customer, all service and maintenance work must be undertaken by a qualified specialist. If required, a specialised Kärcher dealer may be contacted at any time.

Maintenance by Customer Service

Maintenance after the first month or 5 operating hours:

- Carry out initial inspection.

Maintenance to be carried out every 50 operating hours

Maintenance to be carried out every 100 operating hours or every six months

Maintenance to be carried out every 300 operating hours

Maintenance to be carried out every 500 operating hours or annually

Note: In order to safeguard warranty claims, all service and maintenance work during the warranty period must be carried out by the authorised Kärcher Customer Service in accordance with the maintenance booklet.

Maintenance Works

Preparation:

- Park the sweeper on an even surface.
- Turn the main switch using "0" position and pull it out.
- Lock parking brake.

General notes on safety

⚠ DANGER

Risk of injury!

The engine requires approx. 3-4 seconds to come to a standstill once it has been switched off. During this time, stay well clear of the working area.

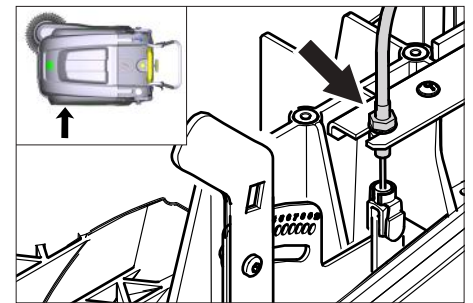
- Pull out the battery plug or clamp the batteries while working on the electrical unit.
- Allow the machine sufficient time to cool down before carrying out any maintenance and repair work.
- Do not touch any hot parts, such as the drive motor.

Note: Remove the waste container and move the pushing handle to the front prior to tilting the appliance. Do not rest the appliance on the pushing handle.

- Switch off the appliance prior to cleaning and performing any maintenance tasks or replacing parts.

Adjust the Bowden cable of the acceleration drive

This must be adjusted if the drive performance of the appliance becomes insufficient when driving uphill.



- Open the device hood.
- Loosen counter-nut.
- Adjust the adjustment screw.
- Tighten the counter-nut.

Checking roller brush

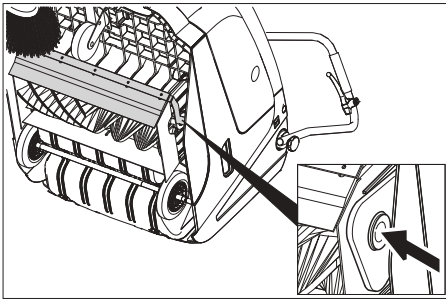
- Lock parking brake.
- Remove the waste container.
- Remove belts or cords from roller brush.

Replacing roller brush

Replacement is due if a visible deterioration in sweeping performance caused by bristle wear is evident.

Note: Remove the waste container and move the pushing handle to the front prior to tilting the appliance. Do not rest the appliance on the pushing handle.

- Lock parking brake.
- Remove the waste container.
- Tilt the appliance rearward.



- Lift the waste flap, press in the bearing cap and swivel the roller brush toward the front.
- Pull out roller brush.
- Attach the new roller brush to the drive pin (left).
- Engage the bearing cup into the boring of the roller brush swinging arm on the opposite side.

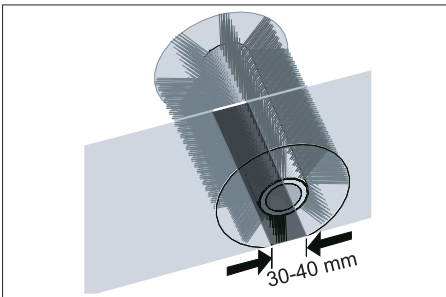
CAUTION

Risk of damage! Make sure that no bristles are jammed into the boring of the roller brush swinging arm.

Note: Once the new roller brush has been installed, the sweeping track must readjusted.

Check and adjust roller brush sweeping track

- Raise the sweeper from the front and drive it on to a smooth, even surface covered with a visible layer of dust or chalk.
- Lock parking brake.
- Let the sweeping roller rotate for approx. 15-30 seconds.
- Raise the sweeper at the front and drive it towards the side.

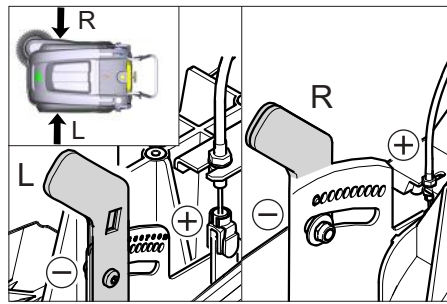


The sweeping track should have an even rectangular shape which is between 30 and 40 mm wide.

Setting range	(-) 1...10 (+)
Minimum sweeping track	1
Maximum sweeping track	10
New roller brush	1...3

Adjust sweeping track:

- Open the device hood.
- Adjust the left and right adjustment levers and engage into the same boring.



- Engage adjustment lever into the lower boring (+): Sweeping track becomes bigger
- Engage the adjustment lever into the upper boring (-): Sweeping track becomes smaller
- Check sweeping mirror.

Replacing side brush

Replacement is due if a visible deterioration in sweeping performance caused by bristle wear is evident.

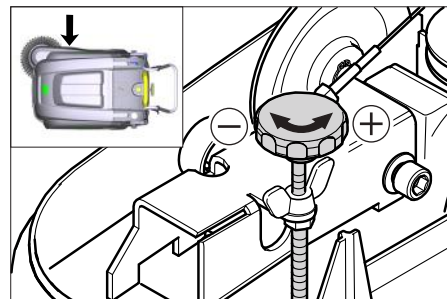
Note: Remove the waste container and move the pushing handle to the front prior to tilting the appliance. Do not rest the appliance on the pushing handle.

- Unscrew 3 screws from the underside of the side brush.
- Remove the wiper blade.
- Clip new side brushes on to driver and screw on.

Adjust side-brush lowering

Adjustment is necessary if a visible deterioration in sweeping performance caused by side-brush is evident.

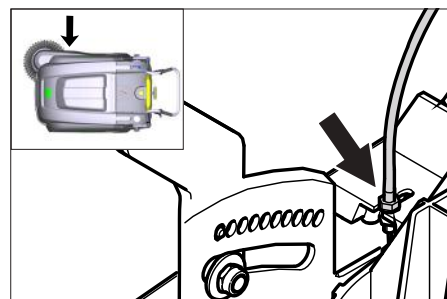
- Open the device hood.
- Release the wing nut.



- Adjust the adjustment screw.
- Tighten the wing nut.

Adjust the raising of the bulk waste flap

- Adjustment is necessary if the bulk waste flap cannot be raised wide enough.
- The Bowden cable needs to be released a little if the sweeper results become poorer, for e.g. due to the wearing of the front lip.



- Open the device hood.
- Loosen counter-nut.

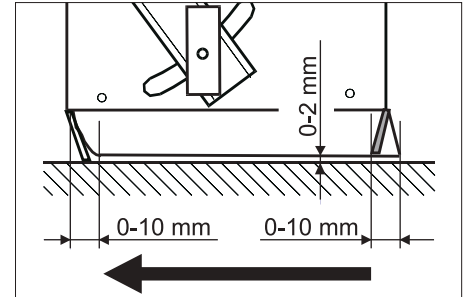
- Adjust the adjustment screw.
- Tighten the counter-nut.

Adjusting and replacing sealing strips

Note: Remove the waste container and move the pushing handle to the front prior to tilting the appliance. Do not rest the appliance on the pushing handle.

■ Front sealing strip

- Loosen the fastening screws of the sealing strip.
- Adjust or replace sealing strip.



- Set the distance between the sealing strip and the floor so that the bottom edge trails behind at a distance of between 0-10 mm.
- Adjust sealing strip.
- Tighten the fastening of the sealing strip.

■ Rear sealing strip

- Remove the waste container.
- Loosen the fastening screws of the sealing strip.
- Adjust or replace sealing strip.
- Set the distance between the sealing strip and the floor so that the bottom edge trails behind at a distance of between 0-10 mm.
- Tighten the fastening of the sealing strip.

■ Side sealing strips

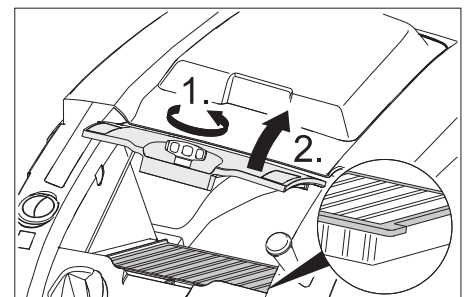
- Loosen the fastening screws of the sealing strip.
- Adjust or replace sealing strip.
- To set the floor clearance, insert a sheet with a thickness of max. 2 mm under the sealing strip.
- Adjust sealing strip.
- Tighten the fastening of the sealing strip.

Replacing dust filter

⚠ WARNING

Empty waste container before replacing dust filter. Wear a dust mask when working around the dust filter. Observe safety regulations on the handling of fine particulate material.

- Lock parking brake.
- Shake off dust filter.



- Open the locking screw of the dust filter cover in an anticlockwise direction.
- Lift the dust filter cover.
- Replace dust filter. Make sure the dust filter is inserted correctly (see figure).
- Screw in the locking screw all the way.

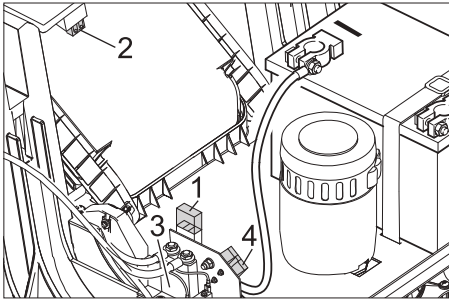
CAUTION

If the locking screw is not tightened all the way, there may be damages.

Note: Make sure when installing the new filter that the fins are not damaged.

Replace fuse/ relay

■ **KM 75/40 W Bp**



- 1 Fuse F1 (50 A)
- 2 Fuse F2 (2 A)
- 3 Relay
- 4 Battery charge plug

- Open the device hood.
- Replace defective fuse or relay.

■ **KM 75/40 W Bp Pack**

The fuses are located in the charger.

Accessories

Side-brushes, soft	6.905-626.0
For fine dust on inside surfaces; wetness resistant.	
Roller-brush, soft	6.906-886.0
With natural bristles: especially for sweeping fine dust on smooth floors indoors. Not resistant to wetness; do not use on abrasive surfaces!	
Roller-brush, hard	6.906-885.0
For removing stubborn dirt in the external area; resistant to moisture.	
Roller brush, antistatic	6.906-950.0
For statically chargeable surfaces such as carpet or artificial turf	
Carpet sweeping unit	2.641-571.0
Includes: Lint trap, antistatic roller brush, triple steering roller	

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Vacuum sweeper
Type: 1.049-xxx

Relevant EU Directives

- 2006/42/EC (+2009/127/EC)
- 2004/108/EC
- 2000/14/EC

Applied harmonized standards

- EN 55012: 2007 + A1: 2009
- EN 60335-1
- EN 60335-2-72
- EN 61000-6-2: 2005
- EN 62233: 2008
- KM 75/40 W Bp Pack*
- EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010
- EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
- EN 61000-3-3: 2013

Applied national standards

Applied conformity evaluation method


2000/14/EC: Appendix V


Sound power level dB(A)

Measured: 79

Guaranteed: 81

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


 H. Jenner
 CEO


 S. Reiser
 Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
 S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Phone: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Troubleshooting

Fault	Remedy
Appliance cannot be started	Close appliance hood
	Charge the batteries
	Check overload fuse
	Inform Kärcher Customer Service.
Engine is running but machine is not moving	Adjust the Bowden cable of the acceleration drive
	Checking the V-Belt
	Inform Kärcher Customer Service.
Device comes to halt while climbing a slope	Drive over a path with lesser slope
	Check overload fuse
	Adjust the Bowden cable of the acceleration drive
	Checking the V-Belt
	Inform Kärcher Customer Service.
The brush roller stops, fault display illuminates red	Turn the main switch to "OFF", check brush for obstructing objects. If applicable, use on a less inclined surface. Turn on the main switch. After repeating this process four times, the control will initiate a forced break of 2 minutes to cool off. During this period the appliance cannot be started.
Machine is not sweeping properly	Check roller brush and side brushes for wear, replace if necessary.
	Check function of bulk waste flap
	Release the Bowden cable of the bulk waste flap (adjustment screw)
	Check belts for tension and functioning; replace, if required
	Adjust roller mirror
	Replacing roller brush
	Inform Kärcher Customer Service.
Dust gathers in the machine	Check function of bulk waste flap
	Release the Bowden cable of the bulk waste flap (adjustment screw)
	Check dust filter, clean or replace
	Empty waste container
	Replace sealing profile at the waste container
	Check the seal on the dust filter
	Check sealing strips for wear, adjust or replace as required
Poor cleaning performance at edges	Adjust side-brush lowering
	Replace side brush
	Lower the side brushes
	Check the drive belt of the side brush
	Inform Kärcher Customer Service.
Side-brush raising does not function	Check Bowden cable of the side-brush raising
	Inform Kärcher Customer Service.
The new roller brush brushes against the waste container	Correct the setting of the sweep track; for this, engage both adjustment levers into the upper boring (1...3)

Technical specifications

		KM 75/40 W Bp	KM 75/40 W Bp Pack
Machine data			
Length x width x height (pushing handle unfolded)	mm	1430 x 750 x 1190	1430 x 750 x 1190
Length x width x height (pushing handle folded in)	mm	1160 x 750 x 930	1160 x 750 x 930
Weight (without batteries)	kg	79	79
Weight (with batteries)	kg	125	125
Driving and sweeping speed	km/h	4,5	4,5
Climbing capability (max.)	%	12	12
Roller brush diameter	mm	265	265
Side brush diameter	mm	410	410
Surface area, max.	m ² /h	3400	3400
Working width without side brushes	mm	550	550
Working width with side-brush	mm	750	750
Volume of waste container	l	40	40
Protection type, drip-proof	--	IPX 3	IPX 3
Engine			
Type	--	DC permanent solenoid motor Direction of rotation, right	
Voltage	V	24	24
Rated current	A	22	22
Rated power	W	400	400
Speed	1/min	2750	2750
Type of protection	--	IP 20	IP 20
Battery			
Type	--	--	2x 12 V GiV
Capacity	Ah	--	60 (5h)
Weight	kg	--	23
Charging time for fully discharged battery	h	--	12
Operating time after frequent charging	h	--	approx. 1.5-2
Electrical fuses			
Central	A	50	50
Fuse for controls	A	2	--
Protection against total discharge	--	via relay	via relay
Filter and vacuum system			
Filter surface area, fine dust filter	m ²	1,8	1,8
Category of use – filter for non-hazardous dust	--	L	L
Nominal vacuum, suction system	mbar	5	5
Nominal volume flow, suction system	l/s	45	45
Working conditions			
Temperature	°C	-5 and +40	-5 and +40
Air humidity, non-condensing	%	0 - 90	0 - 90
Values determined as per EN 60335-2-72			
Noise emission			
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	64	64
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	2	2
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	81	81
Machine vibrations			
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2,5	<2,5
Uncertainty K	m/s ²	0,2	0,2

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190
 3 год выпуска
 0 столетие выпуска
 1 десятилетие выпуска
 9 вторая цифра месяца выпуска
 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ ОПАСНОСТЬ

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

ОСТОРОЖНО

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Символы на приборе

	Не сметать горящие или тлеющие предметы, например, такие как сигареты, спички и тому подобное.
	Опасность заземления и пореза о ремень, боковые метлы, бак, ведущую дугу.

Указания по технике безопасности

Указания по безопасности при эксплуатации

- Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.
- При использовании устройства в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Эксплуатация устройства во взрывоопасных зонах запрещается.
- Обслуживающее лицо обязано использовать прибор в соответствии с назначением. Обслуживающее лицо должно учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.
- Перед началом работы оператор должен убедиться в том, что все предохранительные устройства находят-

ся на месте и работают должным образом.

- Оператор устройства несет ответственность за возникновение несчастных случаев с участием других людей или имущества.
- Следить за тем, чтобы оператор носил плотно прилегающую одежду. Носить прочную обувь и избегать ношения свободной одежды.
- Перед началом движения проверить мертвую зону (например, на наличие детей). Обеспечить достаточный обзор!
- Во избежание несанкционированного использования прибора следует вынимать ключ.
- Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, за исключением случаев, когда за ними следит ответственное за безопасность лицо или они получают от него указания по применению прибора.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.

Указания по безопасности в режиме движения

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.

- В направлении движения допускается езда только по подъемам и уклонам до 12%.

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

- Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

- В направлениях, поперечных к направлению движения, допускается передвижение только по склонам макс. до 12%.

Скорость движения корректировать в зависимости от условий.

Указания по безопасности при транспортировке машины

- При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.
- При транспортировке устройства отсоединить клеммы аккумулятора и надежно закрепить устройство.

Указания по безопасности для устройств, работающих от аккумуляторной батареи

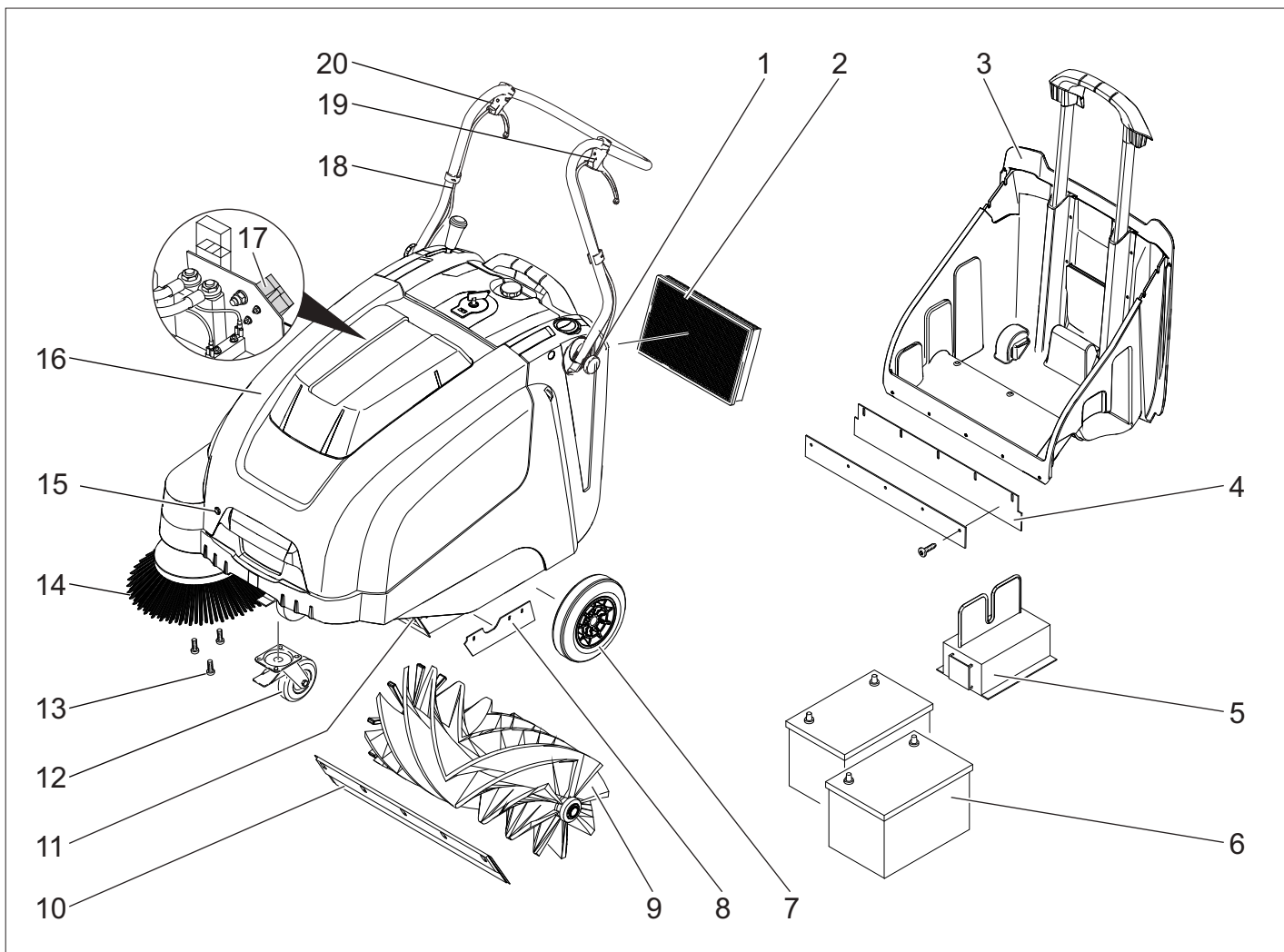
Указание: Право на гарантийное обслуживание сохраняется только в случае исполь-

зования рекомендуемых фирмой Kärcher аккумуляторов и зарядных устройств.

- Следует обязательно соблюдать инструкцию по эксплуатации производителя аккумулятора и зарядного устройства. Соблюдайте указания законодательства по обращению с аккумуляторами.
- Никогда не оставляйте разряженный аккумулятор, и как можно скорее снова зарядите его.
- Поддерживайте аккумуляторы всегда в чистом и сухом виде во избежание утечки тока. Защищать от попадания грязи, например, металлической пыли.
- Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор. Опасность короткого замыкания и взрыва.
- Всегда применять 2 батареи одинакового типа!
- Ни в коем случае не обращаться с огнем, искрить или курить вблизи аккумулятора или в аккумуляторной. Опасность взрыва.
- Использовать только батареи с защитным покрытием полюсов. Заменить защитное покрытие в случае его потери.
- Не прикасаться к горячим узлам, например, к приводному двигателю (опасность ожога).
- Осторожное обращение с аккумуляторным электролитом. Соблюдайте соответствующие правила техники безопасности!
- Использованные аккумуляторы следует утилизировать, согласно Директиве ЕС 91/ 157 EWG, без ущерба для окружающей среды.

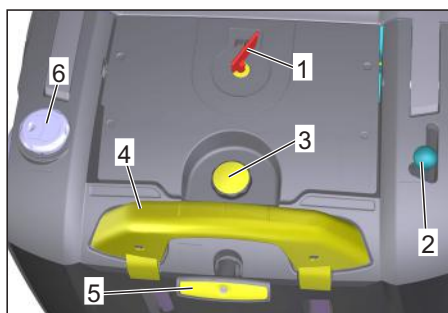
Указания по безопасности при уходе и техническом обслуживании

- Перед очисткой и проведением технического обслуживания, замены деталей или настройки на другие функции устройство следует выключить и вынуть ключ зажигания.
- При проведении работ с электрической установкой необходимо отсоединить аккумуляторную батарею.
- Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).
- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Учитывать проверку на предмет безопасности в соответствии с действующими местными предписаниями для передвижных приборов, используемых в промышленности.
- Работать с устройством следует всегда только в соответствующих защитных рукавицах.



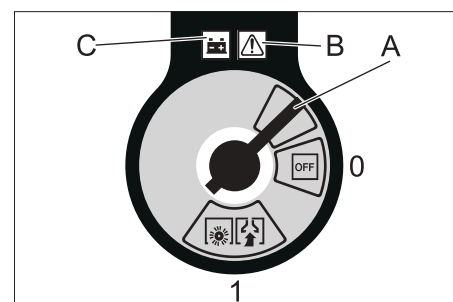
- 1 Винт для закрепления буксирной скобы (2х)
- 2 Пылевой фильтр
- 3 Резервуар для сбора мусора
- 4 Задняя уплотнительная планка (на баке сбора мусора):
- 5 Зарядное устройство (Только KM 75/40 W Vp Pack)
- 6 Аккумуляторные батареи (Только вариант Vp Pack)
- 7 Ведущие шестерни
- 8 Боковая уплотнительная планка
- 9 Подметающий вал
- 10 Передняя уплотнительная планка
- 11 Заслонка для крупных частиц грязи
- 12 Управляющий ролик со стояночным тормозом
- 13 Крепление боковой щетки
- 14 Боковая щетка
- 15 Защелка крышки
- 16 Крышка прибора
- 17 Штекер зарядки аккумуляторной батареи (Только KM 75/40 W Vp)
- 18 ведущая дуга
- 19 Рычаг движения вперед
- 20 Рычаг для подъема и опускания клапана для крупных частиц грязи.

Панель управления



- 1 Главный выключатель
- 2 Рычаг для опускания и поднятия боковой щетки
- 3 Заглушка крышки фильтра пыли
- 4 Скоба резервуара для сбора мусора
- 5 Фильтрочистка для пылевого фильтра
- 6 Заслонка для чистки в сухом/влажном режиме

Главный выключатель



0/OFF	Выключить двигатель
1	Включить двигатель
A	Извлечь ключ
B	Индикация неисправностей
C	Индикатор аккумулятора

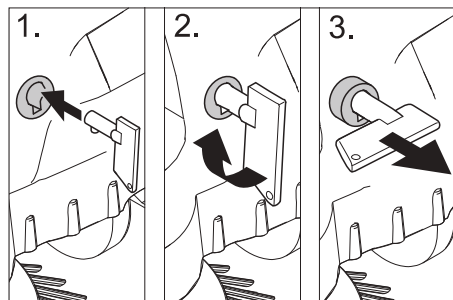
Извлечь ключ

➔ Повернуть ключ главного выключателя наружу через ноль и вынуть.

Открыть капот устройства

Указание

Корпус устройства отпирается ключом главного выключателя.



- Вставить ключ главного выключателя в замок крышки и повернуть на 90° по часовой стрелке.
- Вытянуть замок крышки на ключе.
- Открыть крышку устройства.

Закреть капот устройства

- Закреть крышку прибора, замок крышки закроется самостоятельно.

Перед началом работы

Указания при разгрузке

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для здоровья, опасность повреждения!

При погрузке следует обратить внимание на вес устройства.

Транспортный вес (без аккумуляторов)	79 кг
Вес (с аккумуляторными батареями)	125 кг

Выгрузка аппарата

- Снять коробку.
- Удалить деревянные колодки, служащие для сохранения колес, и рукой поднять устройство с поддона.
- Отпустить стояночный тормоз.

Смонтировать ведущую дугу

- Открутить винты.
- Установить в вертикальное положение толкающую скобу.
- Затянуть винты.

Установить подметающий вал

Указание: Перед опрокидыванием прибора извлечь сборник-накопитель и потянуть вперед за ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.

- Надеть боковую щетку на захватное устройство и крепко затянуть.

Аккумуляторы

Указания по технике безопасности по обращению с аккумуляторами

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:



Соблюдать указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора!

	Носить защиту для глаз!
	Не допускать детей к электrolиту и аккумуляторам!
	Опасность взрыва!
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение!
	Опасность получения химических ожогов!
	Первая помощь!
	Предупредительная маркировка!
	Утилизация!
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер!

⚠ Опасность

Взрывоопасность! Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

⚠ Опасность

Опасность возгорания и взрыва!

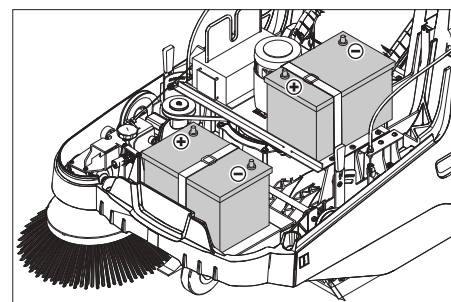
- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Помещение, в котором заряжаются аккумуляторы, должно хорошо проветриваться, так как при зарядке выделяется легко взрывающийся газ.

⚠ Опасность

Опасность получения химических ожогов!

- При попадании брызг электролита в глаза или на кожу промыть большим количеством чистой воды.
- После этого незамедлительно обратиться к врачу.
- Грязную одежду застирать.

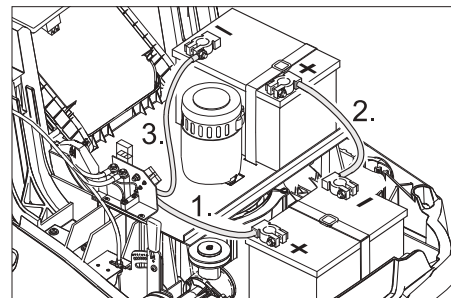
Установить и подключить аккумуляторные батареи



Указание

В модели KM 75/40 W Bp Pack батареи и зарядное устройство уже встроены.

- Открыть крышку устройства.
- Установить аккумулятор на несущую балку двигателя.
- Зафиксировать аккумуляторные батареи стягивающим ремешком.



- Подключить полюсный зажим (красный кабель) к полюсу (+).
- Привинтить соединительный проводник к аккумулятору.
- Подключить полюсный зажим к отрицательному полюсу (-).

Указание: Проверить, надежно ли защищает смазка полюса аккумулятора и зажимы.

Использовать только батареи с защитным покрытием полюсов. Заменить защитное покрытие в случае его потери.

ОСТОРОЖНО

Перед началом работы прибора зарядить аккумуляторы.

Зарядка аккумуляторов

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Зарядное устройство можно применять только если не поврежден кабель питания. Поврежденный кабель сетевого питания немедленно заменить через производителя, сервисную службу или с помощью квалифицированного лица.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током. Принимать во внимание параметры электрической сети и предохранителей. Зарядное устройство следует применять только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией

Указание: Время зарядки разряженного аккумулятора составляет прилб. 12 часов.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности. Соблюдать инструкцию по эксплуатации, изданную изготовителем зарядного прибора.

Процесс зарядки - KM 75/40 W Вр Pack

Указание: Аппарат серийно оснащается необслуживаемыми аккумуляторными батареями.

- Открыть крышку устройства.
- Вставьте штепсельную вилку зарядного устройства в электророзетку.

Указание: Электронная система управляет зарядным устройством и автоматически завершает процесс зарядки. Все функции устройства в ходе процесса зарядки автоматически прерываются.

При вставленной штепсельной вилке в электророзетку индикатор зарядки аккумулятора показывает ход процесса зарядки:



Аккумуляторы заряжаются	горит желтым светом:
Аккумуляторы заряжаются	горит зеленым светом

Индикация неисправностей:



Повреждено зарядное устройство или блок управления двигателем.	горит красным светом
--	----------------------

Процесс зарядки - KM 75/40 W Вр

- Открыть крышку устройства.
- Подключить зарядный кабель зарядного устройства в гнездо зарядки подметальной машины
- Включить в сеть штепсельную вилку и включить зарядное устройство.

После завершения процесса зарядки

■ KM 75/40 W Вр Pack

- вытащить штепсельную вилку.
- Намотать сетевой кабель вокруг держателя кабеля зарядного устройства.
- Закройте крышку прибора.

■ KM 75/40 W Вр

- Выключить зарядное устройство и отсоединить его от сети.
- Отключить зарядный кабель от аппарата.
- Закройте крышку прибора.

Вынуть аккумулятор

- Открыть крышку устройства.
- Отключить полюсный зажим от отрицательного полюса (-).
- Отвинтить соединительные провода аккумуляторов.
- Отключить полюсный зажим от положительного полюса (+).
- Ослабить стягивающий ремешок.
- Извлечь аккумуляторы.
- Использованный аккумулятор следует утилизировать согласно действующим предписаниям.

Рекомендуемые аккумуляторы, зарядные устройства

	Номер заказа
Аккумуляторная батарея 60 А.ч	6.654-226.0
Зарядное устройство	6.654-225.0

Аккумуляторы и зарядные устройства можно приобрести в специализированных местах торговли.

Всегда применять 2 батареи одинакового типа!

Максимальные габариты аккумуляторов

Длина	Ширина	высота
267 мм	177 мм	190 мм

Начало работы

Общие указания

△ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Перед извлечением резервуара для сбора мусора прибор следует отключить.

Указание: Эксплуатировать прибор только с закрытой крышкой.

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Выключить двигатель.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

Работы проверки и техническому обслуживанию

- Проверить уровень зарядки аккумуляторов.
- Проверить боковые щетки.
- Проверить подметающий вал.
- Очистить фильтр для пыли.
- Опорожнить резервуар для сбора мусора.

Указание: Описание см. в главе "Уход и техническое обслуживание".

Эксплуатация

Запуск прибора

- Отпустите стояночный тормоз. Запустить двигатель.
- Повернуть главный переключатель в положение "1".

Указание: Подметающий вал и боковые щетки вращаются.

Передвижение на аппарате

Передвижение вперед

- Потянуть рычаг движения вперед.
- Указание:** При движении вперед, в зависимости от положения рычага, скорость движения может регулироваться плавно.

Холостой ход

- Отпустить рычаг движения вперед. Устройство останавливается.

Преодоление препятствий

Переехать фиксированные препятствия до 30 мм:

- Поднять клапан сильных загрязнений.

- Препятствия следует преодолевать осторожно, во время движения вперед и на медленной скорости.

Переехать фиксированные препятствия выше 30 мм:

- Подобные препятствия следует преодолевать только с использованием подходящей ramпы.

Подметание

△ Опасность

Опасность получения травм! При открытом клапане для крупных частиц грязи подметающий вал может отбрасывать вперед камни и щебень. Не подвергать опасности людей, животных или предметы.

ОСТОРОЖНО

Не допускать попадания в машину упаковочных лент, проволоки и т.д., так как это может привести к повреждению подметающего механизма.

Указание: Для достижения оптимального результата работы необходимо соразмерять скорость движения с местными условиями.

Подметание с приподнятой заслонкой для крупных частиц грязи

Указание: Для заметания крупных предметов высотой до 50 мм, например, сигаретных пачек, необходимо кратковременно приподнять клапан для крупных частиц грязи.

Подъем заслонки для крупных частиц грязи:

- Потянуть рычаг для опускания и поднимания клапана крупных загрязнений.

Опустить клапан сильных загрязнений.

- Отпустить рычаг для опускания и поднимания клапана крупных загрязнений.

Указание: Оптимальное качество уборки обеспечивается только при полностью опущенной заслонке для крупных частиц грязи.

Подметание с использованием боковых щеток



- Для опускания боковой щетки рычаг установить вперед. Боковая щетка опустится.

Подметание сухого пола

Указание: Во время работы следует регулярно удалять содержимое из резервуара для сбора мусора.

Указание: Во время работы следует регулярно очищать фильтр для пыли.



- Закрыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

Подметание влажного или мокрого пола

→ Открыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

Указание: Таким образом фильтр защищен от воздействия влаги.

Индикатор аккумулятора

Индикатор аккумуляторной батареи во время работы показывает состояние зарядки аккумулятора:



полный	горит зеленым светом
30% остаточной мощности	горит желтым светом:
10% остаточной мощности	мигает красным цветом
защита от глубокой разрядки, аппарат отключается	горит красным светом

Очистить пылевой фильтр



→ Несколько раз выдвинуть и вдвинуть ручку чистки фильтра.

Опорожнить резервуар для сбора мусора

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травм! Перед извлечением резервуара для сбора мусора прибор следует отключить.

Указание: При опорожнении резервуара для сбора мусора следить за тем, чтобы не повредить уплотняющую планку.

Указание: Максимально допустимая нагрузка резервуара для сбора мусора составляет 40 кг.

- Очистить фильтр для пыли.
- Потянуть вверх скобу резервуара для сбора мусора.
- Вытащить емкость для мусора.
- Опорожнить резервуар для сбора мусора.
- Вдвинуть емкость для мусора.
- Нажать на скобу резервуара для сбора мусора.

Выключение прибора

Выключить двигатель.

→ Повернуть главный переключатель в положение "0".



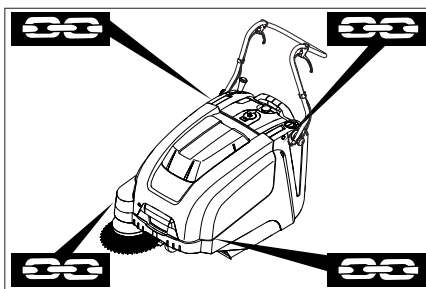
- Приподнять боковые щетки.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Повернуть ключ главного выключателя наружу через ноль и вынуть.

Транспортировка

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- Выключить двигатель.
- Повернуть ключ главного выключателя наружу через ноль и вынуть.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Зафиксировать аппарат, подложив под его колеса клинья.
- Закрепить аппарат натяжными ремнями или канатами.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.



- 1 Область крепления по толкающей скобе
- 2 Область крепления под капотом устройства

Указание: Соблюдать маркировку для зон крепления на раме подметающей машины (символы цепей).

Указание: Не перегибать систему тросов или систему тросов Боудена.

Хранение

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Вывод из эксплуатации

Если подметающая машина не используется в течение длительного времени, следует соблюдать следующие пункты:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Выключить двигатель.
- Повернуть ключ главного выключателя наружу через ноль и вынуть.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Принять меры против непроизвольного качения подметающей машины.
- Поднять подметающий вал. Для этого оба регулировочных рычага вставить в самое верхнее отверстие.
- Приподнять боковые щетки.
- Очистить подметающую машину снаружи и внутри.
- Поставить аппарат в защищенном и сухом месте.
- Отсоединить аккумуляторы.
- Аккумулятор следует зарядить, а затем заряжать прил. каждые два месяца.

Уход и техническое обслуживание

Общие указания

- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Передвижные промышленные приборы проходят проверку безопасности согласно VDE 0701.

Чистка

ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения! Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).

Чистка аппарата изнутри

⚠ **Опасность**

Опасность получения травм! Носить защитную маску против пыли и защитные очки.

- Открыть крышку устройства.
- Протереть аппарат тряпкой.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.
- Закройте крышку прибора.

Чистка аппарата снаружи

→ Очистить аппарат, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

Указание: Использование агрессивных моющих средств не допускается.

Периодичность технического обслуживания

Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

Ежедневное техническое обслуживание:

- Проверить метущий валик и боковые щетки на износ и наличие намотавшихся лент.
- Проверить исправное состояние всех элементов управления.
- Проверить работу всех контрольных ламп.

Еженедельное техническое обслуживание:

- Проверить натяжение, изношенность и исправность приводных ремней.
- Проверить легкость хода тросов Боудена и подвижных частей.
- Проверить установку и износ уплотнительных планок в зоне подметания.
- Проверить поворотное зеркало.
- Очистить пылевой фильтр.

Указание: Описание см. в главе "Работы по техническому обслуживанию".

Указание: Все работы по техническому обслуживанию со стороны клиента должны проводиться квалифицированным специалистом. В случае необходимости в любой момент можно обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы Kärcher.

Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

По истечению первого месяца или 5 рабочих часов:

→ Произвести первичную инспекцию. Техническое обслуживание каждые 50 часов работы

Обслуживание каждые 100 часов работы или один раз в полгода:

Каждые 300 часов работы:

Обслуживание каждые 500 часов работы или ежегодно

Указание: Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию и в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой фирмы Kärcher в соответствии с брошюрой по техническому обслуживанию.

Работы по техническому обслуживанию

Подготовка:

→ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.

→ Повернуть ключ главного выключателя наружу через ноль и вынуть.

→ Зафиксируйте стояночный тормоз.

Общие сведения по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм!

После выключения двигатель вращается еще 3 - 4 секунды по инерции. В это время следует оставаться вне зоны привода.

– При проведении работ с электрической системой следует отсоединять штекер или клеммы аккумулятора.

– Перед проведением любых работ по техническому и профилактическому обслуживанию машина должна остыть.

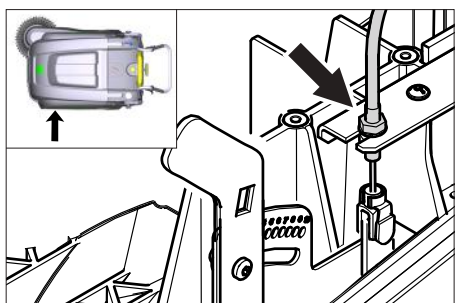
– Не прикасаться к горячим узлам, например, к приводному двигателю.

Указание: Перед опрокидыванием прибора извлеките сборник-накопитель и потянуть вперед за ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.

→ Перед очисткой и техническим обслуживанием прибора, а также перед заменой деталей прибор необходимо выключить.

Отрегулировать гибкую тягу привода ходовой части

Регулировка необходима в том случае, если при езде по горной дороге силы тяги прибора недостаточно.



- Открыть крышку устройства.
- Отпустить контргайку.
- Отрегулировать установочный винт.
- Затянуть контргайку.

Проверка подметающего вала

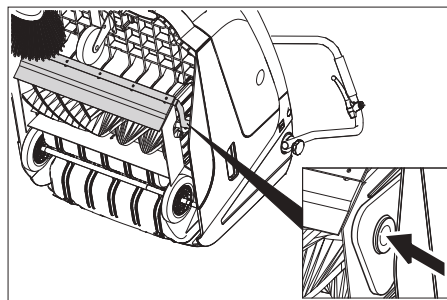
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Удалить емкость для мусора.
- Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки.

Замена подметающего вала

Замена становится необходимой, если вследствие износа щеток результат качество подметания заметно ухудшается.

Указание: Перед опрокидыванием прибора извлеките сборник-накопитель и потянуть вперед за ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Вынуть бак сбора мусора.
- Опрокинуть прибор назад.



- Поднять клапан для крупных частиц грязи, вдавить вкладыш подшипника и наклонить подметающий вал вперед.
- Вынуть подметающий вал.
- Надеть новый подметающий вал на цапфу привода (слева).
- На противоположной стороне вставить вкладыш подшипника в отверстие балансира подметающего вала.

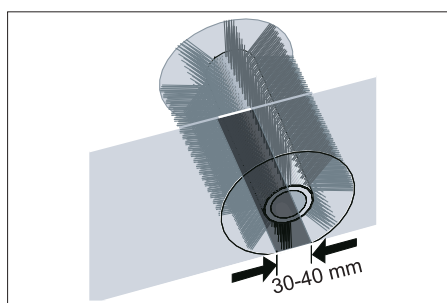
ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения! Обратить внимание на то, чтобы в отверстии балансира подметающего вала не была зажата щетина.

Указание: После установки нового подметающего вала необходимо снова отрегулировать плоскость подметания.

Проверка и корректировка плоскости подметания для подметающего вала

- Приподнять уборочную машину вперед и перемещать ее по ровной и гладкой поверхности, которая заведомо покрыта пылью или мелом.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Дать поворотным валикам вращаться в течении приблизительно 15-30 сек.
- Приподнять уборочную машину и ехать в сторону.

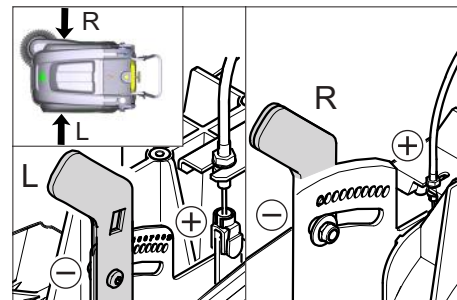


Форма поверхности уборки образует равномерный прямоугольник, ширина которого составляет между 30-40 мм.

Диапазон регулирования	(-) 1...10 (+)
Минимальный размер плоскости подметания	1
Максимальный размер плоскости подметания	10
Новый подметающий вал	1...3

Регулировка профиля подметания:

- Открыть крышку устройства.
- Переставить левый и правый регулировочный рычаг и вставить их в одинаковые отверстия.



- Вставить регулировочный рычаг в отверстие, расположенное ниже (+): Профиль подметания увеличивается.
- Вставить регулировочный рычаг в отверстие, расположенное выше (-): Профиль подметания уменьшается.
- Проверить плоскость подметания.

Замена боковых щеток

Замена становится необходимой, если вследствие износа щеток результат качество подметания заметно ухудшается.

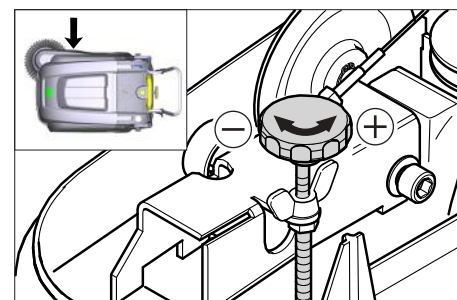
Указание: Перед опрокидыванием прибора извлеките сборник-накопитель и потянуть вперед за ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.

- Вывинтить 3 винта с нижней части боковых щеток.
- Снять боковые щетки.
- Установить новую боковую щетку на захвате и закрепить ее винтом.

Отрегулировать опускание боковой щетки.

Требуется регулировка, если вследствие износа щетины значительно уменьшается чистящая способность боковой щетки.

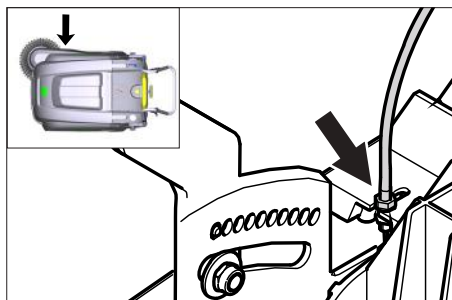
- Открыть крышку устройства.
- Ослабить барашковую гайку.



- Отрегулировать установочный винт.
- Затянуть барашковую гайку.

Отрегулировать подъем клапана сильных загрязнений

- Требуется регулировка, если клапан для сильных загрязнений поднимается недостаточно.
- Если результат уборки плох, например, из-за износа передней закраины, гибкую тягу следует немного ослабить.

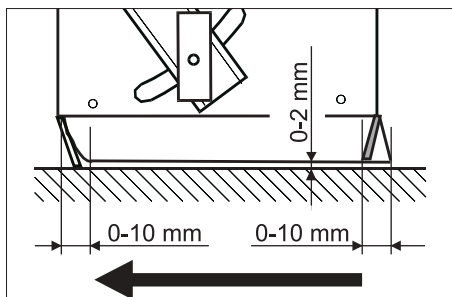


- Открыть крышку устройства.
- Отпустить контргайку.
- Отрегулировать установочный винт.
- Затянуть контргайку.

Установка и замена уплотнительных планок

Указание: Перед опрокидыванием прибора извлечь сборник-накопитель и потянуть вперед за ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.

- **Передняя уплотнительная планка**
- Ослабить крепление уплотнительной планки.
- Уплотняющую планку отрегулировать или заменить.



- Расстояние уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при пробеге по инерции она отклонялась назад на 0 - 10 мм.
- Откорректировать уплотнительную планку.
- Затянуть крепление уплотнительной планки.

- **Задняя уплотнительная планка**
- Удалить емкость для мусора.
- Ослабить крепление уплотнительной планки.
- Уплотняющую планку отрегулировать или заменить.
- Расстояние уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при пробеге по инерции она отклонялась назад на 0 - 10 мм.
- Затянуть крепление уплотнительной планки.

- **Боковые уплотнительные планки**
- Ослабить крепление уплотнительной планки.
- Уплотняющую планку отрегулировать или заменить.

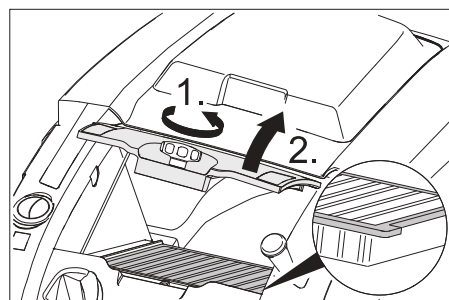
- Для настройки расстояния до пола использовать подкладки толщиной максимально 2 мм.
- Откорректировать уплотнительную планку.
- Затянуть крепление уплотнительной планки.

Замена пылевого фильтра

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

До начала замены пылевого фильтра удалить содержимое из резервуара для сбора мусора. При работе с фильтровальной установкой носить маску для защиты от пыли. Соблюдайте предписания по технике безопасности в отношении обращения с мелкой пылью.

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Очистить фильтр для пыли.



- Заглушку крышки фильтра пыли открутить против часовой стрелки.
- Поднять крышку пылевого фильтра.
- Заменить пылевой фильтр. Обратит внимание на правильное положение установки пылевого фильтра (см. рисунок).
- Закрутить заглушку до упора.

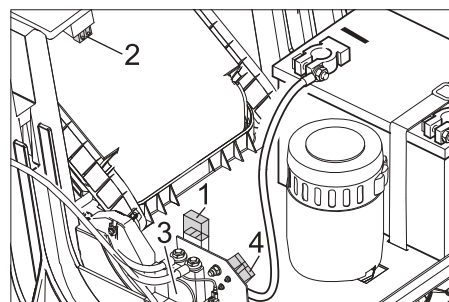
ОСТОРОЖНО

Если заглушка не будет закручена до упора, это может привести к поломке.

Указание: При установке нового фильтра следить за тем, чтобы пластины не были повреждены.

Заменить предохранитель/ реле

- **KM 75/40 W Вр**



- 1 Предохранитель F1 (50 А)
- 2 Предохранитель F2 (2 А)
- 3 Реле
- 4 Штекер зарядки аккумуляторной батареи

- Открыть крышку устройства.
- Заменить неисправный предохранитель или реле.

- **KM 75/40 W Вр Pack**
Предохранители находятся в зарядном устройстве.

Принадлежности

Боковые щетки, мягкие 6.905-626.0

Для тонкой пыли на внутренних поверхностях, влагостойкие.

Поворотный валик, мягкий 6.906-886.0

Из натуральной щетины: специально для подметания мелкой пыли на гладких полах во внутренних помещениях. Не стойкая к влаге, не использовать для абразивных поверхностей!

Поворотный валик, жесткий 6.906-885.0

Для удаления прочно приставшей грязи вне помещений, влагостойкий.

Подметающий вал, антистатический 6.906-950.0

Для поверхностей, подвергающихся статической нагрузке, таких, как ковры или искусственные покрытия

Единица уборки ковер 2.641-571.0

Содержит: Фильтр для задержания волокон, антистатическая цилиндрическая щетка, тройной направляющий ролик

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Подметально-всасывающая машина

Тип: 1 049-xxx

Основные директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2004/108/ЕС

2000/14/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

KM 75/40 W Bp Pack

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

Примененные внутригосударственные нормы

Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/ЕС: Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)

Измерено: 79

Гарантировано: 81

вано:

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

уполномоченный по документации:

S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

Помощь в случае неполадок

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Закрывать крышку прибора
	Зарядка аккумуляторов
	Проверить перергрузочный предохранитель
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Двигатель работает, но аппарат не едет	Отрегулировать гибкую тягу привода ходовой части
	Проверить клиновой ремень
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Устройство при въезде на подъём останавливается.	Передвигаться по пути с меньшим подъемом.
	Проверить перергрузочный предохранитель
	Отрегулировать гибкую тягу привода ходовой части
	Проверить клиновой ремень
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Подметающий вал остановился, индикация неисправностей светится красным	Перевести главный выключатель в положение „OFF“ ("ВЫКЛ"), проверить щетку на наличие зажатых предметов. При необходимости передвигаться по поверхности с незначительным уклоном. Снова включить главный выключатель. После четырехкратного повторения этого процесса, система управления выполняет принудительную остановку на 2 минуты для охлаждения. В это время прибор невозможно запустить.
Аппарат не подметает должным образом	Проверить изношенность подметающего вала и боковых щеток, при необходимости заменить
	Проверить работу заслонки для крупных частиц грязи
	Ослабить гибкую тягу клапана грубых загрязнений (установочный винт)
	Проверить натяжения и работу ремня, при необходимости заменить
	Отрегулировать профиль подметания
	Замена подметающего вала
Обратиться в сервисную службу Kärcher	
Аппарат сильно пылит	Проверить работу заслонки для крупных частиц грязи
	Ослабить гибкую тягу клапана грубых загрязнений (установочный винт)
	Проверить пылевой фильтр, произвести чистку или заменить
	Удалить содержимое из резервуара для сбора мусора
	Заменить уплотнительную планку на емкости для мусора
	Проверить уплотнение на пылевом фильтре
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
Плохое качество метения по краям	Дополнительно отрегулировать опускание боковой щетки
	Заменить боковые щетки
	Опустить боковые щетки
	Проверить приводные ремни боковой щетки
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Поднятие боковой щетки не работает	Проверить гибкую тягу поднятия боковой щетки
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Новый подметающий вал трется о стенки резервуара для сбора мусора	Откорректировать регулировку профиля подметания, для чего вставить оба регулировочных рычага в соответствующее отверстие, расположенное выше (1...3)

Технические данные

		KM 75/40 W Bp	KM 75/40 W Bp Pack
Характеристики прибора			
Длина x ширина x высота (ведущая дуга откинута)	мм	1430 x 750 x 1190	1430 x 750 x 1190
Длина x ширина x высота (ведущая дуга сложена)	мм	1160 x 750 x 930	1160 x 750 x 930
Вес (без аккумуляторных батарей)	кг	79	79
Вес (с аккумуляторными батареями)	кг	125	125
Скорость движения и уборки	км/ч	4,5	4,5
Способность подъема в гору (макс.)	%	12	12
Диаметр подметающего вала	мм	265	265
Диаметр боковых щеток	мм	410	410
Макс. обрабатываемая поверхность	м ² /ч	3400	3400
Рабочая ширина, без боковых щеток	мм	550	550
Рабочая ширина, с боковыми щетками	мм	750	750
Объем резервуара для сбора мусора	л	40	40
Тип защиты, каплезащитный	--	IPX 3	IPX 3
Двигатель			
Тип	--	Двигатель постоянного тока на постоянных магнитах Направление вращения вправо	
Напряжение	В	24	24
Номинальный ток	А	22	22
Номинальная мощность	Вт	400	400
Число оборотов	об/мин.	2750	2750
Тип защиты	--	IP 20	IP 20
Аккумулятор			
Тип	--	--	2x 12 В GiV
Производительность	А•ч	--	60 (5 ч)
Вес	кг	--	23
Время зарядки для полностью разряженного аккумулятора	ч	--	12
Продолжительность работы после многократной зарядки	ч	--	ок. 1,5-2
Электрическая блокировка			
Центральная	А	50	50
Система управления предохранителем	А	2	--
Защита от глубокого разряда	--	посредством реле	посредством реле
Система фильтрации и всасывания			
Поверхность фильтра тонкой очистки	м ²	1,8	1,8
Применяемая категория фильтра для неопасной для здоровья пыли	--	L	L
Номинальное разрежение, система всасывания	мбар	5	5
Номинальный объем потока, система всасывания	л/с	45	45
Условия окружающей среды			
Температура	°С	от -5 до +40	от -5 до +40
Влажность воздуха, без образования росы	%	0 - 90	0 - 90
Значение установлено согласно EN 60335-2-72			
Уровень шума			
Уровень шума дБ _а	дБ (А)	64	64
Опасность K _{ра}	дБ (А)	2	2
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность K _{WA}	дБ (А)	81	81
Вибрация прибора			
Значение вибрации рука-плечо	м/с ²	<2,5	<2,5
Опасность К	м/с ²	0,2	0,2

